

## Zmluva o výpožičke

**nehnutel'ného majetku štátu uzatvorená v zmysle § 659 a násl. Občianskeho zákonníka a zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov ( ďalej len „zmluva“ )**

### Zmluvné strany

**Požičiavateľ:** Slovenská republika  
**Úrad práce sociálnych vecí a rodiny Trenčín**  
Sídlo: M. R. Štefánika 20, 911 01 Trenčín  
Zastúpený: Ing. Zdenka Tvrdá, riaditeľka  
IČO: 379 16 301  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu IBAN  
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

**Vypožičiavateľ:** Slovenská republika  
**Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky**  
Sídlo: Priemyselná 2  
824 73 Bratislava 26  
Zastúpený: Dr. h. c. doc. Ing. Ján Jasovský, PhD., predseda  
IČO: 30844878  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu IBAN  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

### Článok I

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v budove, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa, nachádzajúcej sa na ulici M. R. Štefánika 20 v Trenčíne, súpisné číslo 394 postavenej na parcele 1293/2 a 1294, v katastrálnom území Trenčín, zapísanej na liste vlastníctva č. 7644 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu v Trenčíne.
2. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory na prízemí v budove uvedenej v bode 1 tohto článku, a to: **kancelárske priestory: C033 (11,7m<sup>2</sup>), C034 (11,7m<sup>2</sup>), C035 (11,7m<sup>2</sup>), C036 (11,7m<sup>2</sup>), C037 (28,8m<sup>2</sup>), C038 (11,7m<sup>2</sup>), C039 (11,7m<sup>2</sup>), C039A (58,6m<sup>2</sup>) o celkovej výmere 157,6 m<sup>2</sup>.** Predmet výpožičky bol rozhodnutím štatutárneho orgánu požičiavateľa č. 7/2009 zo dňa 28.9.2009 vyhlásený za dočasne prebytočný.

3. S právom užívania vypožičaných priestorov je spojené aj právo vypožičiadateľa užívať spoločné priestory a zariadenia budovy t.j. schodiská, chodby, sociálne zariadenia, výťah a nádvorie.
4. Vypožičiadateľ vyhlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiadateľovi náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu zmluvy, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.

## **Článok II**

### **Doba a účel výpožičky**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu **určitú 2 roky** od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Účelom výpožičky je zabezpečenie výkonu administratívnych prác v priestoroch tvoriacich predmet výpožičky v súlade s predmetom činnosti vypožičiadateľa a pre potreby Najvyššieho kontrolného úradu v Trenčíne.
3. Vypožičiadateľ nie je oprávnený užívať predmet výpožičky alebo jej časť na iný účel ako je dohodnutý v zmluve.

## **Článok III**

### **Podmienky úhrad nákladov za služby**

1. Za služby, ktorých poskytovanie je spojené s výpožičkou nebytových priestorov, zaplatí vypožičiadateľ na účet požičiadateľa úhrady na základe vystavenej faktúry požičiadateľom. Faktúra bude vystavená jedenkrát mesačne vo výške, ktorá zodpovedá podielu plochy vypožičaných priestorov (157,6 m<sup>2</sup>) k celkovej ploche (4 288 m<sup>2</sup>) vypožičaných priestorov t. j. 3,67% v zmysle Prílohy č.1, v ktorej sú uvedené prevádzkové náklady za jednotlivé služby súvisiace s užívaním predmetu výpožičky.
2. Faktúry za služby spojené s výpožičkou nebytových priestorov sú splatné do 30 dní od ich doručenia vypožičiadateľovi.
3. V prípade omeškania so zaplatením dohodnutej ceny za služby, ktorých poskytovanie je spojené s výpožičkou nebytových priestorov v dohodnutom termíne, je vypožičiadateľ povinný zaplatiť požičiadateľovi úrok z omeškania. Výška úroku z omeškania bude stanovená v zmysle aktuálneho znenia Nariadenia vlády č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka.

## **Článok IV**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiadateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory a jeho zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiadateľ vyhlasuje, že bol oboznámený s pokynmi a pravidlami požičiadateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarными a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.

3. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
4. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
5. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet alebo časť predmetu výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám.
6. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na vypožičaných priestoroch ním, jeho zamestnancami a tretími osobami, ktoré sa vo vypožičaných priestoroch oprávnene zdržiavajú, v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný v súlade s ods. 9 umožniť tejto osobe vstup do vypožičaných priestorov, a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov, pokiaľ by bezodkladný vstup do vypožičaných priestorov nevedol k závažnému zásahu do práve vykonávanej činnosti vypožičiavateľa pri výkone štátnej správy.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
9. Prístup do vypožičaných nebytových priestorov je možný v pracovných dňoch v čase od 06.00 hodiny do 17.00 hodiny. Pokiaľ vypožičiavateľ bude využívať nebytové priestory mimo uvedených hodín, v dňoch pracovného voľna a v dňoch pracovného pokoja, musí požiadať o výnimku vstupu do objektu požičiavateľa.

## **Článok V**

### **Skončenie výpožičky**

1. Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:
  - a) vypožičiavateľ užíva nebytový priestor v rozpore so zmluvou
  - b) vypožičiavateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov
  - c) ak predmet zmluvy prestane byť pre požičiavateľa dočasne prebytočný z dôvodu, že ho potrebuje pre svoju činnosť
  - d) výpožička môže zaniknúť aj vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán.
2. Platnosť zmluvy je možné skončiť zo strany oboch zmluvných strán pred uplynutím doby, na ktorú sa uzatvorila, aj vypovedaním zmluvy bez udania dôvodu. Výpovedná doba je 3 mesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť nebytový priestor v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

## **Článok VI. Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia Občianskym zákonníkom a zákonom č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jej podpísaní stáva písomný protokol o odovzdaní a prevzatí vypožičaných priestorov.
3. Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
4. Na úseku požiarnej ochrany, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá vypožičiavateľ za činnosť svojich zamestnancov vo vypožičaných priestoroch v zmysle platných predpisov.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť podľa § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 opatrenia MPSVR SR č. 624/2006 Z. z. v znení opatrenia č. 153/2009 Z. z. o úprave dispozičných oprávnení správcov v zriaďovateľskej pôsobnosti MPSVR SR pri nakladaní s majetkom štátu, dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa - Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
6. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva obdrží vypožičiavateľ, dva požičiavateľ a jeden MPSVR SR.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Trenčíne dňa .....

Za požičiavateľa

V Bratislave dňa .....

Za vypožičiavateľa

.....  
Ing. Zdenka Tvrdá  
riaditeľka

.....  
Dr. h. c. doc. Ing. Jasovský, PhD.  
predseda

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Trenčín  
M. R. Štefánika 20, Trenčín

Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky  
Zápočet nákladov služieb (réžie) v DŠS na ulici M. R. Štefánika 20, Trenčín

Mesiac..... Rok.....

Fakturovaná služba		Mesiac faktúra v €	Spolu % podiel z plochy	Mesiac Suma v €
<b>Mesačne prevádzkové náklady:</b>				
1.	Vodné - TVS	0,00	3,67%	0,00
2.	Stočné - TVS	0,00	3,67%	0,00
3.	Stočné – TVS paušál	0,00	3,67%	0,00
4.	Elektrická energia – Magna	0,00	3,67%	0,00
5.	Zemný plyn – SPP	0,00	3,67%	0,00
6.	Strážna služba	0,00	3,67%	0,00
7.	Upratovacia služba	0,00	3,67%	0,00
8.	Služby BOZPO	0,00	3,67%	0,00
9.	Komunálny odpad	0,00	3,67%	0,00
10.	Revízia tlakových zariadení	0,00	3,67%	0,00
11.	Revízie plynových zariadení	0,00	3,67%	0,00
12.	Revízie elektrických zariadení	0,00	3,67%	0,00
13.	Revízia komínov	0,00	3,67%	0,00
14.	Údržba a servis horákov	0,00	3,67%	0,00
15.	Vykonanie opravy v plynovej kotolni	0,00	3,67%	0,00
16.	Zimná údržba	0,00	3,67%	0,00
<b>SPOLU % podiel</b>		<b>0,00</b>	<b>3,67%</b>	<b>0,00</b>
17.	Zemný plyn – preplatok	0,00	3,67%	0,00